

tions established by the Board of Governors pursuant to the provisions of the Agreement and this Operating Agreement. The services to which this Article refers are those provided by juridical persons.

(b) The approval of the Board of Governors shall be required before:

- (i) the issuing of requests for proposals or invitations to tender for contracts which are expected to exceed 500,000 U.S. dollars in value;
- (ii) the awarding of any contract to a value exceeding 500,000 U.S. dollars.

(c) In any of the following circumstances, the Board of Governors may decide to procure goods and services otherwise than on the basis of responses to open international invitations to tender:

- (i) where the estimated value of the contract does not exceed 50,000 U.S. dollars or any such higher amount as the Meeting of Signatories may decide in the light of proposals by the Board of Governors;
- (ii) where procurement is required urgently to meet an emergency situation involving the operational viability of the INTELSAT space segment;
- (iii) where the requirement is of a predominantly administrative nature best suited to local procurement; and
- (iv) where there is only one source of supply to a specification which is necessary to meet the requirements of INTELSAT or where the sources of supply are so severely restricted in number that it would be neither feasible nor in the best interest of INTELSAT to incur the expenditure and time involved in open international tender, provided that where there is more than one source they will all have the opportunity to bid on an equal basis.

(d) The procedures, regulations, terms and conditions referred to in paragraph (a) of this Article shall provide for the supply of full and timely information to the Board of Governors. Upon request from any Governor, the Board of Governors shall be

henhold til bestemmelserne i overenskomsten og nærværende driftsoverenskomst fastsatte fremgangsmåde, regler, vilkår og betingelser. De tjenesteydelser, som nærværende artikel omhandler, er dem, der tilvejebringes af juridiske personer.

(b) Styrelsesrådets godkendelse er nødvendig, før

- (i) der udsendes anmodninger om forslag eller udbud i licitation vedrørende kontrakter, der forventes at overstige 500.000 U.S. dollars;
- (ii) der tildeles nogen kontrakt af en værdi, der overstiger 500.000 U.S. dollars.

(c) Under enhver af følgende omstændigheder kan styrelsesrådet beslutte sig til at tilvejebringe effekter og tjenesteydelser på anden måde end på grundlag af besvarelser af åbne internationale udbud i licitation:

- (i) når den skønsmæssige værdi af kontrakten ikke overstiger 50.000 U.S. dollars eller ethvert sådant højere beløb, som signatarmødet måtte beslutte på baggrund af forslag fra styrelsesrådet;
- (ii) når tilvejebringelsen er påtrængende nødvendig for at klare en nødsituation, der berører INTELSAT satellitafsnittets driftsmæssige levedygtighed;
- (iii) når behovet er af overvejende administrativ karakter, der egner sig bedst til lokal tilvejebringelse; og
- (iv) når der kun findes én leverandør til en specifikation, som er nødvendig for at imødekomme INTELSAT's krav, eller hvor antallet af leverandører er så stærkt begrænset, at det hverken ville være praktisk muligt eller i INTELSAT's interesse at pådrage sig udgifterne og bruge den tid, der medgår, ved åbne internationale udbud i licitation, forudsat at i de tilfælde, hvor der er mere end én leverandør, vil de alle få mulighed for at afgive tilbud på lige fod.

(d) De i punkt (a) i nærværende artikel omhandlede fremgangsmåder, regler, vilkår og betingelser skal indeholde bestemmelser om afgivelse af fyldestgørende oplysninger i rette tid til styrelsesrådet. Efter anmodning fra ethvert af dets medlemmer skal styrel-